

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTIJD 1951-1952.

**Budget du Corps de la Gendarmerie
pour l'exercice 1952.**

**Begroting van de Rijkswacht
voor het dienstjaar 1952.**

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTICLE UNIQUE.

ENIG ARTIKEL.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1952 afférentes au Corps de la gendarmerie et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.063.860.000 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1952 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de Rijkswacht, zijn kredieten geopend die de som van 1.063.860.000 frank belopen.

Donné à Hinterriss, le 28 septembre 1951.

Gegeven te Hinterriss, de 28 September 1951.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.

Le Ministre de l'Intérieur,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

M. BRASSEUR.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

L. MOYERSOEN.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE POUR L'EXERCICE 1952.

A t.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédit par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
	TITRE I. DÉPENSES ORDINAIRES. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE. § 1. Rémunérations et indemnités.		
1 et 2		—	—
3	Rémunérations du personnel de la Gendarmerie	—	821.380
4 et 5		—	—
6	Rémunération d'experts étrangers au Corps (médecins, vétérinaires, etc.) et prestations de tiers	—	2.191
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de la Gendarmerie (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères au Corps)	—	129.581
8		—	—
	Total pour le § 1 fr.		953.152
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation	—	23.221
10	Locaux, matériel et mobilier, chevaux : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fourni- tures de bureau autres que celles effectuées à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'équipement.	—	21.565
11		—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles ,	—	4.500

BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951 aan- gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
		TITEL I.	
		GEWONE UITGAVEN.	
		—	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
—	—		1 en 2
770.237	756.460	Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht.	3
—	—		4 en 5
2.342	2.292	Bezoldiging van niet tot het Korps behorende deskundigen (geneesheren, veeartsen, enz.) en prestaties van derden.	6
127.977	123.169	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkswachtpersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot het Korps behorende personen).	7
—	—		8
900.556	881.921	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
20.017	17.260	Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, bijdragen en andere verbruiksuitgaven.	9
16.925	14.680	Lokalen, materieel en meubilair, paarden : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van toerusting.	10
—	—		11
4.500	4.000	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 1. Brandstoffen.	12

BUDGET DU CORPS DE GENDARMERIE POUR L'EXERCICE 1952.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1952. DIENSTJAAR 1952.	
		Montant des crédits par littéra (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.).
13	Achat et utilisation de charroi, propriété de l'Etat	—	21.700
14	Dépenses afférentes aux déplacements : frais de réception et de représentation . .	—	11.660
15 et 16		—	—
17	Dépenses diverses d'administration (les frais d'hospitalisation à l'étranger pourront être payés par provision)	—	3.415
18	Travaux et fournitures de premier équipement	—	24.647
	Total pour le § 2 fr.	—	110.708
	TOTAL POUR LE BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.	—	1.063.860
		=====	=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 28 septembre 1951.

BAUDOUIN.

Par le Roi .

Le Ministre de la Défense Nationale,

E. DE GREEF.

Le Ministre de l'Intérieur,

M. BRASSEUR.

Le Ministre de la Justice,

L. MOYERSOEN.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1951 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1950. (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
---	---		
Bedrag der voor het dienstjaar 1951aa - gevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1950 (in duizendtallen fr.).		
19.660	13.897	Aankoop en gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat	13
10.860	9.940	Uitgaven in verband met de verplaatsingen; receptie- en representatiekosten. . .	14
---	---		15 en 16
3.570	3.441	Diverse bestuursuitgaven (de kosten voor verpleging in het buitenland zullen bij wijze van provisie mogen betaald worden).	17
16.212	27.013	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	18
91.744	90.231	Totaal voor § 2.	
992.300	972.152	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 28 September 1951.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

M. BRASSEUR.

De Minister van Justitie,

L. MOYERSOEN.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****TITRE I.****DEPENSES ORDINAIRES.****TITEL I.****GEWONE UITGAVEN.****CHAPITRE PREMIER.****HOOFDSTUK EEN.****Dépenses d'administration générale.****Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.****§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.**

ART. 3. — *Rémunérations du personnel de la gendarmerie.*

Crédit sollicité : 821.380.000 francs.

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel.)

La majoration de 51.143.000 francs par rapport au crédit de 1951 résulte de la majoration de 5 p. c. accordée à partir du 1^{er} mai 1951 de l'accroissement des effectifs, du nouveau taux des allocations familiales et de l'allocation de la mère au foyer, et de l'augmentation de la somme prévue pour le recrutement.

ART. 6. — *Rémunérations d'experts étrangers au corps (médecins, vétérinaires, etc.) et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 2.191.000 francs.

Honoraires des médecins et des vétérinaires	fr.	1.950.000
---	-----	-----------

Honoraires des professeurs de l'école des candidats officiers de gendarmerie, étrangers au corps de gendarmerie (arrêté royal du 1-13-1947) (environ 515 heures de cours à 175 francs l'heure)		90.000
--	--	--------

Logement sans nourriture chez l'habitant	150.000
--	---------

Salaires des maréchaux-ferrants civils	1.000
--	-------

Fr.	2.191.000
=====	

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de la gendarmerie (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères au corps).*

Crédit sollicité : 129.581.000 francs.

Indemnités de fonction d'officier judiciaire; 236 officiers à 2.000 francs par an et 1.906 sous-officiers à 500 francs par an	1.425.000
---	-----------

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht.*

Aangevraagd krediet : 821.380.000 frank.

(Zie uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.)

De vermeerdering van 51.143.000 frank in vergelijking met het krediet van 1951 spruit voort uit de met ingang van 1 Mei 1951 toegekende verhoging van 51. h.. de stijging der effectieven, uit het nieuwe bedrag van de kindertoelagen en van de toelage voor de moeder in het gezin, en uit de verhoging der voor de aanwerving voorziene som.

ART. 6. — *Bezoldiging van niet tot het korps behorende deskundigen (geneesheren, veeartsen, enz.) en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 2.191.000 frank.

Erelonen van de geneesheren en van de veeartsen	fr.	1.950.000
---	-----	-----------

Erelonen van de niet tot de Rijkswacht behorende leraars aan de school der kandidaten-officieren van de Rijkswacht (koninklijk besluit van 1-12-1947) (ongeveer 515 lesuren à 175 frank)		90.000
--	--	--------

Huisvesting zonder vergoeding bij de inwoner	150.000
--	---------

Lonen van de burgerlijke hoefsmeden	1.000
-------------------------------------	-------

Fr.	2.191.000
=====	

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkswachtpersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het korps behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 129.581.000 frank.

Vergoedingen voor gerechtelijke functiën; 236 officieren à 2.000 frank per jaar en 1.906 onderofficieren à 500 frank per jaar	1.425.000
---	-----------

Indemnités pour prestations extraordinaires (arrêté du Régent du 17 mai 1945) : 90 officiers à 4.800 francs et 11.325 militaires subalternes à un taux variant entre 3.420 et 6.000 francs suivant le grade et la situation familiale	60.851.000	Vergoedingen voor buitengewone prestaties (besluit van de Regent van 17 Mei 1945) : 90 officieren à 4.800 frank en 11.325 lagere militairen met een bedrag schommelend tussen 3.420 en 6.000 frank volgens de graad en de gezinstoestand . . .	60.851.000
Indemnités au personnel subalterne de la brigade de Laeken	11.000	Vergoedingen aan het lager personeel der brigade van Laken	11.000
Primes de ferrure aux maréchaux-ferrants (arrêté royal du 9 mars 1951) : 900 chevaux à 0,30 fr. par jour et par cheval	98.000	Beslagpremiën aan de hoefsmeden (koninklijk besluit van 9 Maart 1951) : 900 paarden à 0,30 fr. per dag en per paard	98.000
Indemnités de cabinet de consultation : 7 médecins à 2.400 francs par an	17.000	Vergoedingen voor raadplegingskabinet: 7 geneesheren à 2.400 frank per jaar	17.000
Frais de changement de résidence (arrêté du Régent du 26 mars 1948) : 2.000, 1.650 ou 1.500 francs + 22, 50, 20 ou 15 francs par kilomètre, suivant le grade	3.200.000	Kosten wegens verandering van standplaats (besluit van de Regent van 26 Maart 1948) : 2.000, 1.650 of 1.500 frank + 22, 50, 20 of 15 frank per kilometer volgens de graad	3.200.000
Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement (arrêté du Régent du 25 janvier 1950) : officiers : 4.000 fr.; personnel subalterne : 3.750 francs	43.456.000	Vergoedingen voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting (besluit van de Regent van 25 Januari 1950) : officieren : 4.000 frank; lager personeel : 3.750 frank	43.456.000
Indemnités de service aux forces belges d'occupation (arrêté royal du 9 octobre 1950) : 93 bénéficiaires	589.000	Vergoedingen wegens dienst bij de Belgische bezettingsstrijdkrachten (koninklijk besluit van 9 October 1950) : 93 gerechtigden	589.000
Indemnités pour chien policier : 116 chiens à 180 francs	21.000	Vergoedingen voor politiehond : 116 honden à 180 frank	21.000
Indemnités de monture : officiers montés : 80 francs par mois; personnel subalterne monté : 30 francs par mois	375.000	Vergoedingen voor rijpaard : bereden officieren : 80 frank per maand; bereden lager personeel : 30 frank per maand	375.000
Indemnités de bicyclette : 54 francs par mois au personnel subalterne uniquement	5.165.000	Rijwielvergoedingen : 54 frank per maand alleen aan het lager personeel	5.165.000
Indemnités de logement au personnel subalterne de la gendarmerie de la catégorie des mariés et assimilés non logés aux frais de l'Etat; taux variable suivant la commune	14.370.000	Huisvestingsvergoedingen aan het lager personeel van de Rijkswacht van de categorie der gehuwden en gelijkgestelden, die niet op de kosten van de Staat gehuisvest zijn; veranderlijk bedrag volgens de gemeente	14.370.000
Hautes paies pour chevrons de front et décoration militaire	3.000	Hogere soldij wegens frontstrepen en militair ereteken	3.000
Fr. 129.581.000 =====		Fr. 129.581.000 =====	

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications télépho-*

§ 2. — UITGAVEN VOOR
MATÉRIËLE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprek-*

niques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.

Crédit sollicité : 23.221.000 francs.

Eclairage et force motrice	fr. 1.250.000
Eau	500.000
Gaz	15.000
Impositions	1.000
Affranchissement de correspondances et télégrammes	23.000
Téléphone (communications, abonnements, location de lignes, etc.)	5.400.000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidange des latrines, etc.)	85.000
Paille de couchage	2.000
Fourrages : ce crédit est basé sur un montant de 35,05 francs par jour d'entretien	11.437.000
Munitions d'entraînement	4.088.000
Produits chimiques et pharmaceutiques, produits détersifs et produits d'entretien	150.000
Produits photographiques et cinématographiques	100.000
Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel culinaire, hospitalier, anti-incendie, etc.)	20.000
Vivres des gendarmes hospitalisés dans les hôpitaux militaires, par suite d'accidents survenus en service et par le fait du service	150.000
	Fr. 23.221.000
	=====

La majoration de 3.204.000 francs par rapport au crédit de 1951 résulte surtout de l'augmentation des sommes prévues pour le téléphone, les fourrages et les munitions.

ART. 10. — *Locaux, matériel et mobilier, chevaux : dépenses d'entretien et d'équipement.*—Fournitures de bureau autres que celles effectuées à l'intervention de l'O.C.F.—Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'équipement.

Crédit sollicité : 21.565.000 francs.

Abonnements aux journaux et publications officielles	40.000
Tirés à part et photocopies	40.000
Fournitures de bureau délivrées par l'Institut géographique militaire (I.G.M.)	4.000.000
Fournitures de bureau autres que celles délivrées par l'I.G.M.)	300.000

ken, vervoer, huurgelden, belastingen, bijdragen en andere verbruiksuitgaven.

Aangevraagd krediet : 23.221.000 frank.

Verlichting en drijfkracht	fr. 1.250.000
Water	500.000
Gas	15.000
Belastingen	1.000
Frankering van brieven en telegrammen	23.000
Telefoon (gesprekken, abonnementen, huur van lijnen, enz.)	5.400.000
Ruiming (ontruiming van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.)	85.000
Ligstro	2.000
Fourage : dit krediet steunt op een bedrag van 35,05 fr. per onderhoudsdag	11.437.000
Bekwamingsammunitie	4.088.000
Scheikundige en pharmaceutische producten, zuiveringsmiddelen en onderhoudsproducten	150.000
Fotografische en kinematografische producten	100.000
Verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel (keuken-, hospitaal-, brandweermaterieel, enz.)	20.000
Leeftocht van de rijkswachters opgenomen in de militaire hospitalen ingevolge ongevallen opgelopen in dienst en door het feit van de dienst	150.000
	Fr. 23.221.000
	=====

De vermeerdering van 3.204.000 frank in vergelijking met het krediet van 1951 spruit hoofdzakelijk voort uit de verhoging der voor de telefoon, de fourage en de ammunitie voorziene sommen.

ART. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair, paarden : uitgaven voor uitrusting en onderhoud.* — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van toerusting.

Aangevraagd krediet : 21.565.000 frank.

Abonnementen op dagbladen of officiële publicaties	40.000
Overdrukken en photocopiën	40.000
Bureelbenodigdheden bemiddeld door het Militair Geographisch Instituut (M.G.I.)	4.000.000
Bureelbenodigdheden andere dan die geleverd door het M.G.I.	300.000

Fournitures classiques (non délivrées par l'I.G.M.)	17.000	Klasbehoefden (niet geleverd door het M.G.I.)	17.000
Entretien des locaux (y compris l'entretien locatif des bâtiments, les frais de nettoyage, l'entretien des installations immeubles par destination et les gratifications aux ouvriers et sous-officiers du casernement)	8.500.000	Onderhoud van de lokalen (met inbegrip van het huuronderhoud der gebouwen, de reinigingskosten, het onderhoud van de installaties onroerend door bestemming, en van vergoedingen aan de werklieden en onderofficieren van de kazernerij .	8.500.000
Renouvellement des installations immeubles par destination (éclairage, téléphone, etc.)	300.000	Vernieuwing van de installaties onroerend door bestemming (verlichting, telefoon, enz.)	300.000
Matériel de guerre (armement et matériel de transmission) :		Oorlogsmaterieel (wapening en transmissiematerieel) :	
— entretien	560.000	— onderhoud	560.000
— renouvellement	225.000	— vernieuwing	225.000
Matériel de génie :		Geniematerieel :	
— entretien	40.000	— onderhoud	40.000
— renouvellement	25.000	— vernieuwing	25.000
Habillement et équipements spéciaux (motecyclistes, membres de l'escorte royale, etc.) :		Speciale kleding en uitrusting (motorrijders, leden van het koninklijk geleide, enz.) :	
— entretien	350.000	— onderhoud	350.000
— renouvellement	320.000	— vernieuwing	320.000
Couchage :		Nachtlegervoorwerpen :	
— entretien	625.000	— onderhoud	625.000
— renouvellement	1.042.000	— vernieuwing	1.042.000
Matériels généraux (matériel anti-incendie, de campement, de sport, d'éclairage, harnachement, etc.) :		Algemeen materieel (brandweer-, kampeer-, sport-, verlichtingsmaterieel, paardentuig, enz.) :	
— entretien	935.000	— onderhoud	935.000
— renouvellement	1.340.000	— vernieuwing	1.340.000
Matériel médico-chirurgical :		Medisch en heelkundig materieel :	
— entretien	5.000	— onderhoud	5.000
— renouvellement	10.000	— vernieuwing	10.000
Matériel didactique et matériel classique :		Didactisch materieel en klasmaterieel :	
— entretien	15.000	— onderhoud	15.000
— renouvellement	65.000	— vernieuwing	65.000
Matériel anti-gaz :		Antigasmaterieel :	
— entretien	20.000	— onderhoud	20.000
— renouvellement	5.000	— vernieuwing	5.000
Matériel de photographie et de cinématographie :		Fotografisch en kinematografisch materieel :	
— entretien	25.000	— onderhoud	25.000
— renouvellement	20.000	— vernieuwing	20.000
Machines de bureau :		Bureelmachines :	
— entretien	150.000	— onderhoud	150.000
— renouvellement	375.000	— vernieuwing	375.000

Outillage et machines-outils :

— entretien	225.000
— renouvellement	240.000

Reliures 45.000

Renouvellement des ouvrages et publications 55.000

Renouvellement des ouvrages classiques 23.000

Chevaux (effectif moyen : 900) :

— entretien	328.000
— remplacement (65 chevaux à ± 20.000 francs)	1.300.000

Fr. 21.565.000
=====

La majoration de 4.640.000 francs par rapport au crédit de 1951 est la résultante des augmentations et diminutions, généralement peu importantes, intervenues à la plupart des postes du programme.

Ces augmentations sont dues, soit à la hausse des prix (fournitures de bureau délivrées par l'Institut géographique militaire : + 2.000.000; entretien des locaux : + 700.000; entretien et renouvellement du couchage : + 1.617.000; etc.), soit à un léger accroissement des besoins (entretien du matériel de guerre : + 352.000; entretien de l'habillement et de l'équipement : + 200.000; etc.).

ART. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles

Crédit sollicité : 4.500.000 francs.

ART. 13. — Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.

Crédit sollicité : 21.700.000 francs.

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour autos fr. 9.000.000

Charroi :

— entretien	7.820.000
— renouvellement	4.880.000

Fr. 21.700.000
=====

L'augmentation par rapport au crédit de 1951 se monte à 2.040.000 francs. Elle est due à la hausse des prix, à l'augmentation du nombre des véhicules en service et au vieillissement du matériel.

Gereedschap en werktuigmachines :

— onderhoud	225.000
— vernieuwing	240.000

Inbindingen 45.000

Vernieuwing van de werken en publicaties 55.000

Vernieuwing van de klasboeken 23.000

Paarden (gemiddelde getalsterkte : 900) :

— onderhoud	328.000
— vervanging (65 paarden à ± 20.000 frank)	1.300.000

Fr. 21.565.000
=====

De vermeerdering van 4.640.000 frank in vergelijking met het krediet van 1951 is de resultante van de verhogingen en verminderingen, welke zich bij het merendeel der posten van het programma hebben voorgedaan.

Deze verhogingen zijn te wijten, hetzij aan de stijging der prijzen (bureelbenodigdheden bemiddeld door het Militair Geografisch Instituut : + 2.000.000; onderhoud van de lokalen : + 700.000; onderhoud en vernieuwing van de nachtleger voorwerpen : + 1.617.000; enz.), hetzij aan een lichte stijging van de behoeften (onderhoud van het oorlogsmaterieel : + 352.000; onderhoud van de kleding en de uitrusting : + 200.000; enz.).

ART. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Brandstoffen

Aangevraagd krediet : 4.500.000 frank.

ART. 13. — Aankoop en gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat.

Aangevraagd krediet : 21.700.000 frank.

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen fr. 9.000.000

Voertuigen :

— onderhoud	7.820.000
— vernieuwing	4.880.000

Fr. 21.700.000
=====

De vermeerdering in vergelijking met het krediet van 1951 beloopt 2.040.000 frank. Zij is te wijten aan de stijging der prijzen, aan de verhoging van het aantal der in gebruik zijnde voertuigen en aan de veroudering van het materieel.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements; frais de réception et de représentation.*

Crédit sollicité : 11.660.000 francs.

Transports généraux fr.	3.000.000
Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle (25 voitures à 12.000 km.)	1.100.000
Missions à l'intérieur du pays (y compris les frais de transport afférents à ces missions)	7.420.000
Frais de réception et de représentation	50.000
Missions à l'étranger (y compris les frais de transport afférents à ces missions)	40.000
Dépenses diverses de transport . . .	50.000
Fr.	11.660.000
=====	

Pour raisons de clarté le libellé de l'article a été complété par la mention « Frais de réception et de représentation ».

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration (les frais d'hospitalisation à l'étranger pourront être payés par provision).*

Crédit sollicité : 3.415.000 francs.

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours en Belgique fr.	20.000
Dépenses d'éducation générale	10.000
Frais résultant de la pratique de la natation	150.000
Frais résultant de revues et fêtes sportives	40.000
Timbres de dimension pour P. V. de prestation de serment des sous-officiers, photos pour L. M. P. du personnel subalterne	50.000
Hospitalisation dans les établissements civils	200.000
Hospitalisation en Suisse	150.000
Prothèses dentaires et chirurgicales	120.000
Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés	2.525.000
Lavage du linge dans les établissements civils	40.000
Frais de transport de gendarmes décédés	20.000
Propagande pour le recrutement, etc.	15.000
Autres dépenses diverses (frais exposés dans les brigades privées de médecins agréés, etc.)	25.000
Dépenses imprévues non libellées au budget	50.000
Fr.	3.415.000
=====	

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen; receptie- en representatiekosten.*

Aangevraagd krediet : 11.660.000 frank.

Algemeen vervoer fr.	3.000.000
Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht van een eigen wagen (25 wagens à 12.000 km.)	1.100.000
Zendingen in het binnenland (met inbegrip van de vervoerkosten in verband met deze zendingen)	7.420.000
Receptie- en representatiekosten	50.000
Zendingen in het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten in verband met deze zendingen)	40.000
Diverse vervoeruitgaven	50.000
Fr.	11.660.000
=====	

Klaarheidshalve werd de tekst van het artikel aangevuld met de woorden : « Receptie- en representatiekosten ».

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven (de kosten voor verpleging in het buitenland zullen bij wijze van provisie mogen betaald worden).*

Aangevraagd krediet : 3.415.000 frank.

Schoolgeld der militairen aangeduid om leergangen te volgen in Belgë fr.	20.000
Uitgaven voor algemene opvoeding	10.000
Kosten voortspruitend uit de beoefening van de zwemsport	150.000
Kosten voortspruitend uit wapenschouwingen en sportfeesten	40.000
Formaatzegels voor processen-verbaal van eedaflegging van de onderofficieren, foto's voor stamboekjes van het lager personeel	50.000
Verpleging in de burgerlijke hospitalen	200.000
Verpleging in Zwitserland	150.000
Tanden- en heilkundige prothesis	120.000
Leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers	2.525.000
Wassen van het linnen in de burgerlijke inrichtingen	40.000
Vervoerkosten van overleden rijks-wachters	20.000
Propagande voor de aanwerving, enz.	15.000
Andere diverse uitgaven (onkosten in de brigaden die niet over een aangenomen geneesheer beschikken, enz.)	25.000
Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting	50.000
Fr.	3.415.000
=====	

ART. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 24.647.000 francs.

Constitution d'un stock de rechanges pour charroi	fr. 1.000.000
Charroi (scout-cars, camions-citernes, jeeps)	7.800.000
Matériel de guerre (armement et matériel de transmission)	9.021.000
Munitions	360.000
Habillement et équipements spéciaux	4.626.000
Couchage	900.000
Matériels généraux (matériel hospitalier, harnachements, cuirasses)	640.000
Machines de bureau	160.000
Outillage et machines-outils	140.000
	Fr. 24.647.000
	=====

ART. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 24.647.000 frank.

Aanleggen van een voorraad wisselstukken voor voertuigen	fr. 1.000.000
Voertuigen (scout-cars, tankvrachtwagens, jeeps)	7.800.000
Oorlogsmaterieel (wapening en transportmaterieel)	9.021.000
Ammunitie	360.000
Speciale kleding en uitrusting	4.626.000
Nachtlegervoorwerpen	900.000
Algemeen materieel (hospitaalmaterieel (paardentuig, harnassen)	640.000
Bureelmachines	160.000
Gereedschap en werktuigmachines	140.000
	Fr. 24.647.000
	=====

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
		Minima	Maxima			
3	1 ^o Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1 ^{er} juillet 1951 — <i>Bepaling van de uitgave voor het op 1 Juli 1951 in dienst zijnde personeel</i> :					
	Lieutenant-général — <i>Luitenant-Generaal</i>	331.920		1	1	331.920
	Général-major — <i>Generaal-Majoor</i>	299.280		1	1	299.280
	Colonel — <i>Kolonel</i>	235.920	250.320	6	6	1.485.120
	Lieutenant-colonel — <i>Luitenant-Kolonel</i>	163.920	207.120	11	10	1.974.000
	Major — <i>Majoor</i>	138.720	178.320	21	21	3.567.102
	Capitaine-commandant — <i>Kapitein-Commandant</i>	117.120	149.520	140	55	8.004.865
	Capitaine — <i>Kapitein</i>	106.320	138.720	140	50	5.861.450
	Lieutenant — <i>Luitenant</i>	70.320	120.720	132	24	2.307.720
	Sous-lieutenant — <i>Onder-luitenant</i>				42	3.234.210
	Adjudant de 1 ^{re} classe — <i>Adjudant 1^e klasse</i>	57.840	80.640	160	160	13.030.720
	Adjudant de 2 ^e classe — <i>Adjudant 2^e klasse</i>	54.960	77.760	200	196	14.432.852
	Premier maréchal des logis chef — <i>Eerste opperwachtmeester</i>	52.080	74.880	615	615	43.781.850
	Maréchal des logis chef — <i>Opperwachtmeester</i>	46.080	72.000	945	943	58.594.271
	Premier maréchal des logis — <i>Eerste wachtmeester</i>			930	808	43.285.880
	Maréchal des logis 1 ^{re} classe — <i>Wachtmeester 1^e klasse</i>	44.880	62.160	3500	3289	189.018.830
	Maréchal des logis 2 ^e classe — <i>Wachtmeester 2^e klasse</i>	43.440	60.720	4200	3907	188.744.284
	Brigadier — <i>Brigadier</i>	42.000	57.840	900	807	35.788.836
	Gendarme et maréchal-ferrant — <i>Rijkswachter en hofsmid</i>	40.560	53.520	400	335	13.850.910
	a) Total des traitements bruts — <i>Totaal der bruto-wedden</i>			42302 12162	11270	627.594.100
	b) Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>					8.500.000
	c) Allocations incorporées au traitement, etc. — <i>Bij de wedde ingelijfde toelagen, enz.</i> :					
	Allocation de foyer — <i>Haardvergoeding</i>					43.900.000
	Allocation de résidence — <i>Standplaatsvergoeding</i>					8.900.000
	Indemnité de naissance — <i>Geboortevergoeding</i>					1.400.000
	Allocations familiales (y compris l'allocation de la mère au foyer) — <i>Kindertoelagen (met inbegrip van de toelage voor de moeder in het gezin)</i>					70.426.000

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
		Minima .	Maxima			
	Indemnité pour frais funéraires — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i>					100.000
	Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule) — <i>Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij dit verlofgeld)</i>					14.400.000
	Total <i>b+c</i> — <i>Totaal b+c.</i>					147.626.000
	Total du 1° — <i>Totaal 1°.</i>					775.220.100
	2° Recrutement — <i>Aanwerving</i>					14.779.900
	3° Majoration de 5 % — <i>Verhoging van 5 %</i>					31.380.000
	TOTAL 1°+2° — <i>TOTAAL 1°+2°</i>					821.380.000